



Estado do Rio Grande do Sul

CÂMARA DE VEREADORES DE BENTO GONÇALVES

DIRETORIA GERAL

PROTOCOLO

PROCESSO N.º



INTERESSADO: VEREADOR LUIZ AUGUSTO SIGNOR

LOCALIDADE: BENTO GONÇALVES

ASSUNTO: SOLICITA CONCESSÃO DO TÍTULO DE "CIDADÃO BENTO-GONÇALVENSE"

AO HISTORIADOR PEDRO KOFF.

INICIADO EM: 19.04.1979

ARQUIVADO EM:

COMISSÃO DE:

VISTO

maria

Encarregado do Protocolo

Este processo não pode ser encaminhado em mãos, nos diferentes trâmites,
salvo em virtude de ordem superior.



ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
PREFEITURA MUNICIPAL DE BENTO GONÇALVES
GABINETE DO PREFEITO

Of. Nº 062/79/SG-CM

Bento Gonçalves, 08 de outubro de 1979.

Ilustríssimo Senhor.

Com o presente passamos às mãos de Vossa Senhoria, para a apreciação dos ilustres vereadores, componentes desta egrégia Câmara Municipal o Projeto de Lei nº 62/79, que confere o título de CIDADÃO DE BENTO GONÇALVES ao Historiador Pedro Koff.

Ao propor esta honraria o Poder Executivo tem por objetivo expressar o agradecimento do povo bento-gonçalvense a quem tantos e bons serviços tem prestado a esta terra.

A proposição aqui consubstanciada fundamenta-se no justo reconhecimento de que é merecedor o Senhor Pedro Koff, que dedicou largo tempo de sua vida na coleta de dados e informações sobre nossa cidade e sua gente.

Por sua dedicação ao passado de Bento Gonçalves me rece nosso carinho e o título honorífico de CIDADÃO BENTO-GONÇALVENSE.

Pelo exposto, acreditamos sobejamento justificada a medida que ora estamos propondo, e que por certo merecerá a aprovação desta Casa.

Na oportunidade aduzimos a Vossa Senhoria nossos protestos de estima e consideração.


FORTUNATO JANIR RIZZARDO
Prefeito Municipal

Ao

Ilustríssimo Senhor

Dr. Lucindo João Andreola

DD. Presidente da Câmara Municipal de Vereadores

Bento Gonçalves - RS





ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
PREFEITURA MUNICIPAL DE BENTO GONÇALVES
GABINETE DO PREFEITO

PROJETO DE LEI Nº 62, DE 08 DE OUTUBRO DE 1979

CONFERE O TÍTULO DE CIDADÃO DE BENTO
GONÇALVES AO HISTORIADOR PEDRO KOFF.

FORTUNATO JANIR RIZZARDO, Prefeito Municipal de Bento Gonçalves,
FAÇO SABER que a Câmara Municipal aprovou e eu sanciono a seguinte lei:

Art. 1º - É outorgado ao Historiador PEDRO KOFF, o título de CIDADÃO DE
BENTO GONÇALVES, pelos relevantes serviços prestados ao muni-
cípio.

Art. 2º - Esta lei entrará em vigor na data de sua promulgação, revoga-
das as disposições em contrário.

GABINETE DO PREFEITO MUNICIPAL DE BENTO GONÇALVES, aos oito dias do mês
de outubro de mil novecentos e setenta e nove.


FORTUNATO JANIR RIZZARDO
Prefeito Municipal



Estado do Rio Grande do Sul
Câmara de Vereadores de B. Gonçalves

INDICAÇÃO N.º 03/29 de 05 de 04 de 1979

AUTOR LUIZ AUGUSTO SIGNOR

RELATOR

SOLUÇÃO

Exmo. Senhor Presidente:

O (s) Vereador (es) abaixo firmado (s) requer (em) a V. Exa. que uma vez ouvido o douto plenário se dirija a Casa. ao Ilustríssimo Senhor Fortunato Janir Rizzardo, DD. Prefeito Municipal de Bento Gonçalves, para que viabilize a concessão do título de CIDADÃO BENTO-GONÇALVENSE ao Ilustre Historiador PEDRO KOFF.

J U S T I F I C A T I V A

Em virtude de o senhor Pedro Koff, ter dedicado - largo tempo de sua vida na coleta de dados e informações sobre nossa cidade e sua gente - daí suas três obras: Cruzinha (primeiro nome dado a Bento Gonçalves); Clube Aliança (70 anos de existência) e Bento Gonçalves (70 anos de Comarca) - por sua dedicação ao passado bento-gonçalvense, conforme " Curriculum Vitae " abaixo, é merecedor de nosso carinho e do título honorífico de CIDADÃO BENTO - GONÇALVENSE.

" CURRICULUM VITAE "

- 1 - NOME: Pedro Koff
- 2 - DATA DE NASCIMENTO: 10 de fevereiro de 1908
- 3 - NATURAL: Porto Alegre
- 4 - FILIAÇÃO: Filho primogênito de Antonio Koff e de Adélia Abech - Koff, naturais da Síria e que se radicaram em 1908 em Porto Alegre e Garibaldi, constituindo família numerosa, cujos descendentes ocupam, hoje, cargos categorizados no Estado, nas diversas profissões liberais: engenheiros, médicos, professores universitários, etc.
- 5 - CURSOS: cursou o primário e o secundário (hoje primeiro e segundo grau) no Colégio Santo Antonio de Garibaldi; bem como o curso de Contabilidade.
- 6 - MILITÂNCIA POLÍTICA: Filiou-se ao Partido Libertador, fundando o Diretório, em 1946, na cidade de Farroupilha do qual foi secretário até o ano de 1954; filiando-se, posteriormente, ao extinto Partido Trabalhista Brasileiro - PTB. Nos idos

...



Estado do Rio Grande do Sul
Câmara de Vereadores de B. Gonçalves

INDICAÇÃO N.º 031/79 de 05 de 04 de 1979

AUTOR LUIZ AUGUSTO SIGNOR

RELATOR

SOLUÇÃO

- fl. 02 -

Exmo. Senhor Presidente:

...

O (s) Vereador (es) abaixo firmado (s) requer (em) a V. Exa. que uma vez ouvido o douto plenário se dirija a Casa.

de 1936, foi Presidente da Ala Moça da extinta União Democrática Brasileira - UDB.

- 7 - ATIVIDADES: Exerceu atividades comerciais em Garibaldi, Bento - Gonçalves, Farroupilha e Carlos Barbosa; foi secretário da Prefeitura Municipal de Farroupilha; foi vereador e líder de bancada por três períodos legislativos em Farroupilha; - Foi secretário da Câmara Municipal de Vereadores de Farroupilha Foi secretário da Prefeitura Municipal de Bento Gonçalves; exerceu, por longos períodos, as secretarias do Clube Aliança, do Tiro de Guerra e da Associação Comercial de Bento Gonçalves; foi suplente de Juiz Municipal nesta comarca e na falta de profissionais, pelo período de mais de 15 anos, foi assistente judiciário em inúmeras ações que tramitaram no Foro de Farroupilha.
- 8 - PUBLICAÇÕES: Publicou três cadernos, versando: a) Cruzinha - a primeira denominação de Bento Gonçalves; sua localização face as diversas controvérsias sobre onde foi implantada - a cruzinha que deu nome a este território criado em 1870 - b) - Clube Aliança - 70 anos de existência - c) Bento Gonçalves - 70 anos de Comarca.
- 9 - IMPRENSA: Manteve e ainda matém nos semanários locais (BG Notícias, Gazeta de Bento e Semanário) uma coluna permanente, publicando trabalhos de literatura, e, especialmente, assuntos históricos do município, além de, também semanalmente, - divulgar fotografias antigas, revivendo os hábitos, usos e costumes dos primórdios da colonização; fotos da evolução urbana - de Bento Gonçalves, as quais foram e são reproduzidas em " posters " as quais se encontram em exposição no Museu Imigrante em nossa cidade - algumas destas fotografias foram reproduzidas em valiosas obras editadas na Itália por ocasião do Centenário da Imigração Italiana. É delegado da Associação Riograndense de Imprensa - ARI, em Bento Gonçalves.
- 10- OUTRAS ATIVIDADES: Em fins da década de cinquenta, foi autor do

...



Estado do Rio Grande do Sul
Câmara de Vereadores de B. Gonçalves

INDICAÇÃO N.º 03/79 de 05 de 04 de 1979

AUTOR LUIZ AUGUSTO SIGNOR

RELATOR

SOLUÇÃO

- fl. 03 -

Exmo. Senhor Presidente:

... O (s) Vereador (es) abaixo firmado (s) requer (em) a V. Exa. que uma vez ouvido o douto plenário se dirija a Casa.

projeto de criação do Distrito Industrial de Farroupilha, transformado em realidade, somente de 1969, com as características fundamentais da sua iniciativa. Junto à Câmara Municipal de Vereadores de Farroupilha, o seu empenho foi decisivo para a aquisição do que é o hoje o Parque dos Pinheiros, atração turística daquele município. Estas duas obras foram realizadas na operosa e dinâmica gestão do Prefeito Municipal Avelino Maggioni.

11- DISTINÇÕES: Em 1975, foi agraciado pela Comissão Coordenadora - do Biênio da Colonização e Imigração, instituída pelo Decreto nº 22.410, de 22 de abril de 1974, do Governo do Estado, com a Medalha Oficial Comemorativa do Centenário da Colonização.

12- ATUALMENTE: É Diretor do Museu do Imigrante e do Arquivo Municipal. A criação do museu foi o fruto de muitos anos de sua propagação através da imprensa local e dos incentivos - aos governos municipais.

Pelos relevantes serviços que ainda hoje são prestados a esta comunidade, pelas suas virtudes e qualidades, deseja o edil infra-assinado, que o Poder Legislativo, Poder Executivo e o povo bento-gonçalvense homenageiem com o título honorífico de CIDADÃO BENTO-GONÇALVENSE o ilustre historiador PEDRO KOFF.

Ben

Sala Fernando Ferrari, 02 de abril de 1979.

LUIZ AUGUSTO SIGNOR
Vereador da Bancada da Arena



CÂMARA DE VEREADORES DE BENTO GONÇALVES

INFORMAÇÕES E PARECERES

Fls. n.º

Proc. n.º 047/79

A COMISSÃO

Especial formada pelos Vereadores:
Gabriel Kempinger, Mercedes Cavallet e Zdalino Casagrande
SALA FERNANDO FERRARI — EM

26/04/79

PARECER DA COMISSÃO ESPECIAL

Os Vereadores abaixo firmados, membros da Comissão especial, especialmente nomeada pelo Senhor Presidente, após lerem e apreciado os motivos pelos quais o Nobre Vereador Luiz Augusto Signor, solicitou a concessão ou outorga de título de Cidadão Bento-Gonçalvenses, ao Ilustre Historiador Pedro Koff, são de parecer que o mesmo deva ser aprovado.

Bento Gonçalves, 26 de abril de 1979

M. Cavallet
R. Kempinger

APROVADO:

P/ 8 votos a 7 com desempatado pelo Presidente

SALA FERNANDO FERRARI — EM

26/04/79

Presidente



ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
CÂMARA MUNICIPAL DE BENTO GONÇALVES

ILMO. SR.

BEL. LUCINDO JOÃO ANDREOLA

DD. PRESIDENTE DA CÂMARA DE VEREADORES

NESTA

Os Vereadores abaixo firmados, membros de ambas Bancadas (ARENA e MDB) - tendo em vista o disposto no Artigo 78º do Regimento Interno da Casa, vem mui respeitosamente à presença de Vossa Senhoria, requerer o desarquivamento da Proposição nº03/79, de 05 de abril de 1979, que sugere a concessão do título de CIDADÃO DE BENTO GONÇALVES, ao ilustre Historiador PEDRO KOFF, para ser apreciada e votada em regime de urgência.

SALA FERNANDO FERRARI, 27 de setembro de 1979.

*Pedro & Gonçalo Gonçalo
Eduardo
Beltrami
Ramon
Ferreira*

Lucindo João Andreola

Antônio de S. F.

Rogério Betinelli

*Pedro J. Bertoni
José Jonanato*

Fernando

Sérgio Foletto

Indro Pantoulo

João G. Gonçalves

Walter

APROVADO:
P/ *unanimidade de votos*
SALA FERNANDO FERRARI — EM
27/09/79
Amfala
Presidente



INFORMAÇÕES E PARECERES

A Comissão Especial
Composta pelos Vereadores Mercedes
Cavalet, Olinto de Rossi e Gabriel
Pompermaier para os devidos-
papeis, em regime de ur-
gência.

Em 04/10/79
[Assinatura]

PARECER DA COMISSÃO ESPECIAL:

Os vereadores abaixo firmados, membros da comissão especial, nomeada pelo Sr. Presidente da Casa, após lerem e apreciado a justificativa da solicitação de título de Cidadão Bento-Gonçalvese, ao Ilustre Historiador PEDRO KOFF, são de parecer que o mesmo deva ser aprovado por unanimidade.

Bento Gonçalves, aos 04 de outubro de 1979.

[Assinatura]
Mercedes Cavalet

[Assinatura]
Gabriel Pompermaier

[Assinatura]
Olinto De Rossi

APROVADO:

P/ *[Assinatura]*

SALA FERNANDO FERRARI — EM

04/10/1979

[Assinatura]
Presidente



CÂMARA DE VEREADORES DE BENTO GONÇALVES

INFORMAÇÕES E PARECERES

Fls. n.º

Proc. n.º

Cópia Autêntica

Of.nº.585/79/GP Bento Gonçalves, 28 de dezembro de 1979.

Senhor Prefeito:

Temos a satisfação de comunicar a Vossa Senhoria, que a Câmara de Vereadores aprovou, na reunião ordinária - realizada na noite de ontem, a seguinte matéria:

Decreto Legislativo nº05/79 - que referenda o Decreto nº1286, de 21 de dezembro de 1979. (cópia anexa).

Decreto Legislativo nº04/79 - que concede - aumento salarial aos servidores do Poder Legislativo. (cópia - anexa).

Projeto-de-lei - nº82/79 - que autoriza o Poder Executivo a abrir um crédito suplementar de R\$3.500.000,00 e dá outras providências.

Projeto-de-lei - nº81/79 - que confere o - título de cidadão de Bento Gonçalves ao Senhor Luiz Matheus - Todeschini.

Projeto-de-lei - nº062/79 - que confere o título de cidadão de Bento Gonçalves ao historiador Pedro Koff.

Sendo o que se apresenta, formulamos protestos de elevada estima e distinta consideração.

Atenciosamente

Vereador LUIZ AUGUSTO SIGNOR

Vice-Presidente em
Exercício

Ilmº. Sr.

Econ. FORTUNATO J. RIZZARDO

DD. Prefeito Municipal

NESTA



ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

CÂMARA MUNICIPAL DE BENTO GONÇALVES

Palácio 11 de Outubro

CURRICULUM VITAE

- 1 - NOME: Pedro Koff
- 2 - DATA DE NASCIMENTO: 10 de fevereiro de 1908
- 3 - NATURAL: Porto Alegre
- 4 - FILIAÇÃO: Filho primogênito de Antonio Koff e de Adélia Abeeh Koff, natuaris da Síria e que se radicaram em 1908 em Porto Alegre e Garibaldi, constituindo família numerosa, cujos descendentes ocupam, hoje, cargos categorizados no Estado, nas diversas profissões liberais: engenheiros, médicos, professores universitários, etc.
- 5 - CURSOS: Coursou o primário e secundário (hoje primeiro e segundo grau) no Colégio Santo Antônio de Garibaldi; bem como o curso de Contabilidade.
- 6 - MILITÂNCIA POLÍTICA: Filou-se ao Partido Libertador, fundando o Diretório, em 1946, na cidade de Farroupilha do qual foi secretário até o ano de 1946; filiando-se, posteriormente, ao extinto Partido Trabalhista Brasileiro - PTB. Nos idos de 1936, foi Presidente da Ala Moça da extinta União Democrática Brasileira - UDN.
- 7 - ATIVIDADES: Exerceu atividades comerciais em Garibaldi, Bento Gonçalves, Farroupilha e Carlos Barbosa; foi Secretário da Prefeitura Municipal de Farroupilha; foi Vereador e líder de bancada por três períodos legislativos em Farroupilha; foi Secretário da Câmara Municipal de Vereadores de Farroupilha; foi Secretário da Prefeitura Municipal de Bento Gonçalves; exerceu, por longos períodos, as secretarias do Clube Aliança, do Tiro de Guerra e da Associação Comercial de Bento Gonçalves; foi suplente de Juiz Municipal nesta comarca e na falta de profissionais, pelo período de mais de 15 anos; foi assistente judiciário em inúmeras ações que tramitaram no Foro de Farroupilha.
- 8 - PUBLICAÇÕES: Publicou três cadernos, versando: a) Cruzinha - a primeira denominação de Bento Gonçalves, sua localização face às diversas controvérsias sobre onde foi



ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

CÂMARA MUNICIPAL DE BENTO GONÇALVES

Palácio 11 de Outubro

implantada a cruzinha que deu nome a este território criado em 1870 - b) Clube Aliança - 70 anos de existência - c) Bento Gonçalves - 70 anos de Comarca.

- 9 - IMPRENSA: Manteve nos semanários locais (BG Notícias, Gazeta de Bento e Semanário) uma coluna permanente, publicando trabalhos de literatura, e, especialmente, assuntos históricos do Município, além de, também semanalmente, divulgar fotografias antigas, revivendo os hábitos, usos e costumes dos primórdios da colonização; fotos da evolução urbana de Bento Gonçalves, as quais foram e são reproduzidas em "posters" que se encontram em exposição no Museu Imigrante em nossa cidade - algumas destas fotografias foram reproduzidas em valiosas obras editadas na Itália por ocasião do Centenário da Imigração Italiana. Foi delegado da Associação Rio-grandense de Imprensa - ARI, em Bento Gonçalves.

- 10 - OUTRAS ATIVIDADES: Em fins da década de cinquenta, foi au



ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
CÂMARA MUNICIPAL DE BENTO GONÇALVES

Ilmo. Sr.

LUIZ AUGUSTO SIGNOR

DD. Vice-Presidente da Câmara de Vereadores

NESTA

Os Vereadores abaixo firmados, líderes de bancada, requerem a V.Sã. que, após ouvido o Plenário, sejam apreciados e votados, em regime de urgência, os seguintes processos:

- 1 . Proc. 125/79 - que confere o título de Cidadão de Bento Gonçalves ao Senhor LUIZ MATHEUS TODESCHINI.
- 2 . Proc. nº 131/79 - que autoriza o Poder Executivo a abrir um crédito suplementar de R\$ 3.500.000,00 e dá outras providências.
- 3 . Proc. nº 047/79 - que confere o título de Cidadão de Bento Gonçalves ao Historiador PEDRO KOFF;
- 4 . Proc. nº 129/79 - que concede aumento salarial aos Servidores do Poder Legislativo; e
- 5 . Proc. 132/79 - que revigora saldos de créditos especiais e dá outras providências.

NESTES TERMOS

P.DEFERIMENTO

BENTO GONÇALVES, 27 de dezembro de 1979

APROVADO:

Unanidade de votos

SEAL-FERNANDO FERRARI — EM

27/12/1979

[Signature]
Presidente

[Signature]
[Signature]